

OGLAŠAJTE V  
NAJBOLJŠEM  
SLOVENSKEM  
ČASOPISU

Izvršljivo vsakovrstne  
tiskovine

# ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN  
THE BEST  
SLOVENE NEWSPAPER

Commercial Printing of  
All Kinds

VOL. XXXV.—LETNO XXXV.

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY (PETEK), SEPTEMBER 5, 1952

ŠTEVILKA (NUMBER) 176

## GROF SFORZA UMRL

RIM, 4. septembra—Bivši italijanski zunanji minister grof Sforza je umrl v starosti 79 let. V diplomatsko službo je stopil že leta 1896 in je bil v prvi svetovni vojni italijanski poslanik v Srbiji.

Italijo je Sforza zapustil za časa fašizma kot izrazit liberalец in je živel v tujini več kot 15 let. Bil je tudi v Ameriki. Po zadnjem vojnem je bil dvakrat zunanjim ministrom Italije.

Sforza je važen za Jugoslavijo ker je po prvi vojni leta 1920 podpisal tako imenovan pogodbo Popolo, s katero so se uredile meje med bivšo Jugoslavijo, Romunijo in Italijo.

## BRITANCI SO ZMERNI

MARGATE, Anglia, 4. septembra—Nadaljna resolucija britanskih laboristov strokovnih delavskih unij pravi, da delavstvo ne bo zahtevalo prekomernih povečanj plač, ker se zaveda splošne domače gospodarske krize. Churchill je apeliral na delavce naj se zavedajo splošnega gospodarskega položaja. Delavci pa pristavljajo, da se ne odrežejo zvišanju mez, da krijejo potrebne stroške preživljavanja.

## Slike iz domovine

V soboto zvečer ob osmih se bo kazalo zanimive slike iz stare domovine v Slov. del. domu na Waterloo Rd. Vsí, ki so že videli slike, katere je posnel Andy Turkman ob prilikih svojega obiskova stare domovine lanskog leta, vedo, da so lepe in čiste ter zanimive. Nudi se dobra prilika, da si jih ogledajo tudi vsi, ki jih sedaj že niso videli, seveda vabi se po tudi one, ki so jih videli, ker preostanejo je namenjen za nakup brizgalne za Loški potok. Vstopnina bo samo 50c, a zabave bo mnogo.

## Veselica Čitalnice

Slov. nar. čitalnica SND na St. Clair Ave. priredi jutri zvečer prvo veselico v letošnji sezoni. Vadenalov fantje bodo igrali vesele polke in valčke, v prizidku bodo pripravljene vsovrstne dobre in v domači družbi čitalničarjev bo obilo razvedrila za vse posetnike. Odbor se prijavlja pripravo občinstvu za poset.

## Mladinski pev. zbor vabi

Med zadnjimi pikniki v letošnji sezoni, bo v nedeljo na farmi SNPJ, kamor vabi Mladinski pevski zbor SDD. Odbor zabora se pripravi občinstvu, da poseti mladino v velikem številu. Prijetje s seboj tudi mladino, da se seznamo z mladimi pevci in se jim pridruži. Za otroke bo pripravljeno veliko zabave, pa tudi za odrasle ne bo manjkalo razvedrila v prosti naravi.

Koncert Carolyn Budanove Miss Carolyn Budan, večletna članice Glasbene Matice, ki je že mnogokrat pela naslovne vloge v operetah, ki jih je zbor podal, bo 30. novembra podala samostojni koncert v auditoriju Slov. nar. doma na St. Clair Ave. Vstopnice za rezervirane sezone so že v predprodaji.

## Dobili dobitke

Na pikniku Progresivnih Slovensk na prešlo nedeljo so bili deležni ves ostali svet, in očital Trumanu, da je hotel očrtniti in osmešiti republikanskega kandidata Eisenhowerja. Truman je namreč očital Eisenhowerju, da s svojimi neumnim izjavami stavljavi v nevarnost življenga dobrih mož in žena v državah za železno zaveso.

## KJE JE AMERIŠKI JUG?

## EISENHOWER SI GA LASTI ZASE

SPRINGFIELD, Ill., 4. septembra—Agitacijsko potovanje republikanca Eisenhowera po ameriškem Jugu in poročila republikancev o "sijajnih uspehih" te propagande demokrata Stevensona ne motijo. Povdaria se, da je Eisenhower s svojimi izvajanjimi o diskriminaciji, nediskriminaciji, o državljanjskih pravicah in svoboščinah, torej v vprašanjih, ki so izredno važna za Jug, pustil poslušalstvo mirno, če ne hladno.

V glavnem stanu govorja Stevensona se ne zanika, da prijava poslušati Eisenhowera, ki agitira po Jugu, precej občinstva. Toda vprašanje je, v kolikor sme Eisenhower računati na to volilnost, da ga bo tudi volilo.

Eisenhower je za vsak kraj, kjer nastopi izvlekel iz zgodbodne širil ali pet let nazaj kak slučaj, ki ga on imenuje korupcijo in ga gloda do kosti. To se posluša. Morda se kaki opazki in Eisenhowerju nasmehu tudi srečuje. Vendar pa, tako trdijo v okolici Stevensona, zahteva Jug gotov notranje in zunanje politični program, kar dokazuje vsa dosedanja politična praksa. Jug, ki je tradicionalno demokratski, je šel redoma z uradno Trumanovo zunanjim politikom in glede te Eisenhowera ne more vzbudit kakršna navdušenja za kako svojo drugačno zunanje politično tezo, če jo v realnosti sploh ima. Toda Jug je šel samostojna pota ravno vsled notranje politike, v tej pa so najvažnejše državljanjske pravice in svoboščine.

Tudi nekateri demokratski politiki smatrajo za potreben, da opozarjajo Stevensona, naj ne smatra, kot gotovo dejstvo, da ima Jug že v žepu. Glavni stan Stevensona je najavil, da bo govor obdelal ameriški Jug meseca oktobra, torej neposredno pred volitvami in da bo imel Stevensona dolčno zunanje in predvsem notranje politični program, kakor si ga on zamišlja glede Južne Amerike. Oklica Stevensona v ostalem dvomi, da bi mogel naskok Eisenhowerja na demokratski Jug dejansko kaj spremeniti na položaju.

DOUGLASOVI VPOGLEDI NA AZIJO

HONG KONG, 4. septembra—Ameriški član vrhovnega sodišča sodnik William Douglas je prišel v britansko kronske kolonijo Malajskega polotoka.

Gledi položaja na jugovzhodu Azije, Douglas ni pesimistično razpoložen. Dejal je, da je na splošno dober. Moramo pa računati še z dolgimi leti, da bo nastopil prav red in mir. V ospredju so bolj socialna in gospodarska, kakor pa vojaška vprašanja.

## ANGLEZEM LETALSTVO NOSI

LONDON, 4. septembra—"Britansko evropska zračna linija"—britansko letalsko transportna družba, ki je nacionalizirana, poroča, da je meseca julija prevozila 176,191. potnikov. Čisti dobiček tega meseca je znašal \$300,000,000.

## DULLES PERE EISENHOWERJA

WASHINGTON, 4. septembra—John Foster Dulles se je čutil spriča neugodnega odmeva, ki ga je povzročil Eisenhowerjev govor o razmerah do Sovjetske zveze, tako v Evropi, kakor v Ameriki, primorjanega, da oblaži Eisenhowerjevo izjavo.

Dulles se obrača na Trumana, ki je Eisenhowerju odgovoril kot ves ostali svet, in očital Trumanu, da je hotel očrtniti in osmešiti republikanskega kandidata Eisenhowerja. Truman je namreč očital Eisenhowerju, da s svojimi neumnim izjavami stavljavi v nevarnost življenga dobrih mož in žena v državah za železno zaveso.

## PRAGA 4. septembra

PRAHA, 4. septembra—Praški radio poroča, da so se otvorile redne telefonske zveze med Češkoslovaško in celinsko Kitajsko. Gre za dvoje telefonskih linij, od katerih ena veže Češkoslovaško s Pekingom, druga pa s Šanghajem.

## ANGLEZEM LETALSTVO NOSI

LONDON, 4. septembra—"Britansko evropska zračna linija"—britansko letalsko transportna družba, ki je nacionalizirana, poroča, da je meseca jula prevozila 176,191. potnikov. Čisti dobiček tega meseca je znašal \$300,000,000.

## BRITANSKI ATOMSKI POSKUS

MELBOURNE, Avstralija, 4. septembra—Britanci se pripravljajo na njihov poskus atomske bombe na zapuščenih otokih Monte Bello. Churchill je bil na javil v parlamentu, da na teh otočjih ni živali, ne pticev in da gre za puščavo. Churchill je imel prav. Na otočju Monte Bello napeljujejo iz avstralske obale osem milij dolge cevi za vodo, ki jo bodo potrebovali pri poskusih in navzoči za sebe. Na otočju vodne nameči.

BRITANSKI ATOMSKI POSKUS

WILMINGTON, Mass., 4. septembra—Policijski stražnik George Fuller je dobil poziv, da gre na mesto, kjer je prišlo do karambola med biciklistom in motoristom. Ko je prišel Fuller na kraj nesreče, je našel žrtev biciklista mrtvega na tleh. Bil je to njegov lastni sin, 15-letni George Fuller.

## ZALOSTNA DOLŽNOST STRAŽNIKA

WILMINGTON, Mass., 4. septembra—Policijski stražnik George Fuller je dobil poziv, da gre na mesto, kjer je prišlo do karambola med biciklistom in motoristom. Ko je prišel Fuller na kraj nesreče, je našel žrtev biciklista mrtvega na tleh. Bil je to njegov lastni sin, 15-letni George Fuller.

## Rusija in Kitajska v objemu

MOSCVA, 4. septembra—Po treh tednih pogajanj med Kitajsko in sovjetsko delegacijo je pri-

## "VI ŽIVITE PREKO SVOJIH RAZMER!"

WASHINGTON, 4. septembra—"Mednarodni demarni fond," ki ima 54 članice držav in ki ima osnovne glavnice \$7,250,000,000, je izdal poročilo o položaju v svetu. To poročilo v glavnem izvajanje v trditvam, da je mnogo držav na svetu, ki so zaščite v denarne težko vseke vrste ravno radi tega, ker so živele preko razmer.

Velika Britanija je na primer leta 1951 povečala svoj izvoz za 22%, svoj uvoz pa za 47%.

Največji izvoznik sveta je Amerika. Dejstvo, ki je povzročilo, da je mnogo držav zaščito v siromaštvo. Njihovo prebivalstvo hoče imeti ameriško blago, zato naj se pač importira!

Nadvse zgovorne so številke. Leta 1950 je zunanjščina dolgoval Ameriki za uvoženo blago \$265,000,000, proti koncu leta 1951 pa kar \$3,156,000,000. Vsak hoče živeti po amerišku in na ameriški račun . . .

## Thorez se vrača v Francijo

## FORD GRE V EVROPO

NEW YORK, 4. septembra—Na britanskem velepredstavniku "Queen Elizabeth" je odpotoval v Evropo Henry Ford. Namen njegovega potovanja je po njegovi lastni izjavi ta, da bo pregledal delo in stanje v Fordovih tovarnah po Evropi. Upa, da bo svoja podjetja reorganiziral, v Fordu v Barceloni, Španija, pa da bo razširil proizvodnjo. Sedaj to podjetje proizvaja le nekaj tovornih avtomobilov.

Posle vodeči vodja stranke komunistov Duclos je na izvršilnem odboru stranke tudi napovedal, da se bo prihodnjega sestanka tega odbora že udeležil Maurice Thorez.

## NE BO STAVKE RUDARJEV?

WASHINGTON, 4. septembra—Po predhodnjih razgovorih v New Yorku in v Wilkes-Barre, Pa., so se včerajšnji formalni razgovori v prestolici danes nadaljevali. O vsebinski razgovorov ni izšlo nobeno poročilo. Podpredsednik unije Kennedy je le izjavil, da hoče Lewis priti čimprej do nove mezdne pogodbe med rudarji in da so dosedanja mezdna pogajanja dovedla do nekaj uspehov.

PRAGA, 4. septembra—Praški radio poroča, da so se otvorile redne telefonske zveze med Češkoslovaško in celinsko Kitajsko. Gre za dvoje telefonskih linij, od katerih ena veže Češkoslovaško s Pekingom, druga pa s Šanghajem.

## ANGLEZEM LETALSTVO NOSI

LONDON, 4. septembra—"Britansko evropska zračna linija"—britansko letalsko transportna družba, ki je nacionalizirana, poroča, da je meseca jula prevozila 176,191. potnikov. Čisti dobiček tega meseca je znašal \$300,000,000.

## BRITANSKI ATOMSKI POSKUS

MELBOURNE, Avstralija, 4. septembra—Britanci se pripravljajo na njihov poskus atomske bombe na zapuščenih otokih Monte Bello. Churchill je bil na javil v parlamentu, da na teh otočjih ni živali, ne pticev in da gre za puščavo. Churchill je imel prav. Na otočju Monte Bello napeljujejo iz avstralske obale osem milij dolge cevi za vodo, ki jo bodo potrebovali pri poskusih in navzoči za sebe. Na otočju vodne nameči.

## BRITANSKI ATOMSKI POSKUS

WILMINGTON, Mass., 4. septembra—Policijski stražnik George Fuller je dobil poziv, da gre na mesto, kjer je prišlo do karambola med biciklistom in motoristom. Ko je prišel Fuller na kraj nesreče, je našel žrtev biciklista mrtvega na tleh. Bil je to njegov lastni sin, 15-letni George Fuller.

## ZALOSTNA DOLŽNOST STRAŽNIKA

WILMINGTON, Mass., 4. septembra—Policijski stražnik George Fuller je dobil poziv, da gre na mesto, kjer je prišlo do karambola med biciklistom in motoristom. Ko je prišel Fuller na kraj nesreče, je našel žrtev biciklista mrtvega na tleh. Bil je to njegov lastni sin, 15-letni George Fuller.

## Rusija in Kitajska v objemu

MOSCVA, 4. septembra—Po treh tednih pogajanj med Kitajsko in sovjetsko delegacijo je pri-

## Obramba zapadne Evrope naj se pospeši! Po volitvah v Ameriki—seja N.A.T.O.

## NEMŠKI SOCIALISTI SO ŠE NEPOMIRLJIVI DO RIDWAYA

PARIZ, 4. septembra—Šef vojaške organizacije N.A.T.O. ameriški general Ridway je imel konferenco s kanclerjem zapadne nemške vlade Konradom Adenauerjem. Po teh konferencah je pozval države članice N.A.T.O., naj odobrijo mednarodno pogodbo, po kateri bo Zapadna Nemčija pripuščena k skupni zapadno evropski obrambi in to čimprej. S tajnikom N.A.T.O. britanskim generalom Ismayrom sta sklical plenarno sejo zastopnikov držav članic N.A.T.O. na 15. decembra 1952, to pa radi ameriških volitev dne 4. novembra.

Februarja 1952 je bila konferenca N.A.T.O. v Lisabonu na Portugalskem. Takrat se je določilo, da mora imeti N.A.T.O. do konca leta 1952 50 opremljenih divizij in 4,000 letal. Do konca leta 1954 pa 96 divizij.

Med tem časom so nastopili v svetu dogodki, ki so ovirali izvrsitev omenjenih sklepov. Angliji in Franciji primanjkuje denar. Zlasti v Angliji se je začela od strani delavskih levcov opozicija proti britanskemu oborožitvenemu programu, torej proti obrožitvi redne britanske vojske.

Franciji je bil v Washingtonu občutno črtan zaprošeni vojaški kredit. Francoski državni proračun je bistveno naslonjen na ameriško dolarsko pomoč. Tudi v Franciji so se pojavili isti glasovi kot v Angliji, da ne more Francija z lastnimi sredstvi vzdržati oborožiti redno francosko armo, kako naj določeno vstopo denarja in orožja daje na razpolago posebni mednarodni armadi pod N.A.T.O.?

General Ridway je opazil razpoke v svoji organizaciji. Ko se bo položaj s prestankom stavek v ameriški industriji jekla in po volitvah v Ameriki razčistil, naj se na splošno razčisti tudi položaj v organizaciji N.A.T.O., da sprejeti sklepi ne bodo ostali samo na papirju.

**"ENAKOPRAVNOST"**  
Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO  
Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312  
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—CENE NAROČNINI  
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year—(Za eno leto) \$10.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 6.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):  
For One Year—(Za eno leto) \$12.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 7.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at  
Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## VOLILNA PRAVICA IN DOLŽNOST

(2)

Veliki Italijan Dante pravi: "Ni je večje bolesti kot spominjati se v nesrečnih časih srečnih dni." Velja za privatno in javno življenje. Velja pa tudi: Boljša je najslabša demokracija kot najboljša diktatura. Oboje misli skupaj združenih pomeni, da se nam toži po tistih dneh demokracije, ki je že vlada, če nastopi sprememb v pol ali celotni diktaturi. Ne začravljamo si nadalje dejstva, da so diktature ali prikrite, ali odkrite. Tudi tam, kjer vlada na videz demokracija, je možnost, da vlada v resnicu ali kapital, ali posebne interesne skupine, ki so značile razpresti propagando, vsaj pa so se zavedale, česar se drugi ne zavedajo, da je treba imeti javno oblast v rokah, vsled tega pa udeleževati se javnega življenja, predvsem volitev.

Veliki možje, ki so bili z dušo in telesom rodoljubi in predani demokraciji, kot sta bila na primer češka državnika Tomaž Masaryk in Edvard Beneš, so bili v skrbah za obstoj in nadaljevanje demokracije. Neredko kdaj se zgodi, da ljudstva enkrat v svobodi in demokraciji misljijo, da se lahko predajo brezskrbnosti in postanejo pasivni do javnega državnega življenja kot takega. Priporjena demokracija je zadostno jamstvo, da bo šlo državno življenje samo naprej samoobsebi, ne da bi bilo treba, da se ga udeležujejo tudi ljudske množice. Oba češka državnika sta zato dala izglasovati zakon o tako imenovani volilni dolžnosti. Državljan, ki je dopolnil gotovo število let in če ni posebnih razlogov, mora voliti, sicer je kaznovan. Na prvi pogled oster, toda državljanovo vzgojen zakon.

Spošna — enaka — direktna — tajna — volilna pravica! Lepo in vsebine polno geslo ljudskih množic, samo, se tega gesla prav te iste množice same zavedajo! Spošna, to je, da naj vsakdo, ki doseže predpisano starost, ima volilno pravico brez ozira na narodnost, versko prepričanje ali spol. Enaka, to je, da naj vsak glas šteje kot glas in se naj ne dela razlika, kateri glas je bodisi po premoženju, bodisi po tem, kakšen položaj kdo uživa v družbi, močnejši in šteje več. Direktna, to je, da pri izvrševanju volilne pravice ni nobenih posredovalcev. Tajna, to je, da naj se volilec ne sili, da javno pove, koga voli. Realno življenje nam priča, da moramo računati z vsemi mogočimi odvisnostmi, kakor tudi s socialno neenakostjo. Izrabljana s te strani bi bilo preveč, če bi se zahtevalo javno glasovanje, ker bi se lahko izvajal pritisk, kako naj kdo voli in izvajale posledice, ker je kdo volil gotovo politično pridarnost. Zopet moramo povdariti tudi tu, da je šla za vse te zahteve volilcev težka borba in so se omenjene zahteve le postopoma in tudi počasi uveljavljale.

Pa recimo, da volilni zakoni že predvidevajo, da se bo vse izpolnilo kakor navedeno. Zopet gre za važno vprašanje razdelitve glasov, z drugo besedo, koliko bodo glasovi, oddani za gotovo politično gibanje, v resnicu šteli. Tisti, ki krojijo volilne zakone, so redoma na oblasti. Želijo, da še nadalje ostanejo na oblasti. Če ne po ljudski volji, pa po črki zakona. Koliko je bilo tekom zgodovine tako imenovanih volilnih geometrij, to je okvir, v katerih se porazdeljujejo glasovi! Že enostavno vprašanje, ali naj bo zgolj večinski in manjšinski sistem. Možno je na primer, da ima država 50 volilnih okrajev. Za oblast se potegujejo tri stranke. V vsakem od teh 50 okrajev je dobila ena stranka samo en glas večine. Če je zgolj večinski sistem, zmaga v vseh 50 okrajih in vsi drugi oddani glasovi so enaki ničli. Ker je očividno krivično, da bi obvladal samo večinski sistem, se je volilstvo potegovalo za proporc, to je, da naj se oddani glasovi sorazmerno porazdelijo. Zopet so znani volilni sistemi, kako naj se vežijo volilne liste s celotno državo, ali z zvezno državo, ali z volilnimi okraji in v koliko je prepustiti manjšino, ki velike državne liste sploh ne more sestaviti.

Volilnih sistemov in zakonov smo se dotaknili v tem stestvu le mimogrede. To pa v namenu, da vzpodbudimo naše rojake k premišljevanju, kako dragocena je volilna pravica. Če se upošteva še trda borba, kako je prišlo do izbojevanja teh pravic, potem se lahko trdi, da nastane ne-pisan, toda notranje občutjeni zakon, da ne gre samo za volilno pravico, marveč tudi za volilno dolžnost! Slovenski jek je bogat po besedah in izrekih. Eden od teh pravi tudi: Po toči zvoniti je prepozno...

L.C.

## Urednikova pošta

### Prihodnjo pomlad pridejo pevci iz Slovenije

CLEVELAND, Ohio—V uradu SANSA smo prejeli ponovno pisma iz raznih naselij širom Amerike, ki hočejo pevce v njih naseljine. Nadalje povprašujejo kako bo urejeno za uspešno govorjanje oktetov.

Vsled tega se tem potom naznanja, da se vrši skupni sestanek v petek, dne 12. septembra, točno ob 8.00 zvečer v Slovenskem delavskem domu na 15335 Waterloo Rd. Na sestanku bo izvoljen popolen odbor za pripravo uspešnega govorjanja pevcev.

Vsa društva in posamezniki v Clevelandu in okolicu, ki ste se že priglasili, pošljite zastopnike na sejo. Uradniki podpornih in kulturnih društev in vsak posameznik je vljudno vabljen, da se vdeleži sestanka. Trdno upamo, da nas je še vedno mnogo, ki nam je še ljuba in sveta naša lepa domača pesem. Vsak in vsaka se naj vdeleži seje in pripomore z dobrim nasvetom, za res učinkovito govorjanje pevcev oktetov.

Ponovno, v petek večer, 12. septembra vsi prijatelji in prijateljice na sestanek v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. Vas uljudno vabi odbor.

John Pollock, tajnik

### Za pomoč gasilcem v Ložki dolini

CLEVELAND—V soboto, 6. septembra se bo v avditoriju Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd. predvajalo film Jugoslavije v korist gasilcem Ložke doline, kateri prosijo pomoč, da si nabavijo prepotrebno avtomotorno brizgalko, ki bi jim obenem tudi služila za ambulanci.

Slike so izredno čiste in pri-

našajo pozdrave iz zelenega Štajerja, slikovite Gorenjske, dolenske vinogradov, pravljicnih podzemskih votlin Notranjske. Videli bomo Triglavskega očaka, Babji zob, krasno Bohinjsko jezero, običšemo počivališče dr. Ivan Tavčarja in njegove družice na Visokem, nato pa malo povasujemo po lepi Poljanski dolini. Po vasovanju se zopet odpravimo na pot, katera nas popelje na Turjaški grad, v Slovensko Primorje, Reko in nazaj v rajske lepo Vipavsko dolino.

Pomanjkljivo je to naše opisovanje, zato vljudno vabimo—

pridite in si sami oglejte te lepe pokrajinske slike naše stare domovine. V prijetno zavest vam bo, da ste storili dobro delo, saj boste s tem pomagali do nakupa takoj potrebnega jim predmeta.

Josephine Tratnik

### OPOZORILO VOLIVCEM

V državi Virginiji je bila nekoč določena kazen za državljanje, ki niso hoteli voliti dasi so bili upravičeni. Kazen je bila 200 funtov tobaka. Danes volivcem ni treba dajati za kazen tobaka in drugega blaga, vendar mora zavesten državljan skrbeti, da stori svojo dolžnost in se posluži dragocene pravice glasovanja. Žalostno pa je, da mnogo ljudi ne more na volišče, ker se po-zabijo registrirati. Da boste vedeli kje se imate registrirati, pokličite tozadevni urad mestne hiše (office in charge of elections) ali pa County Court House.

(Common Council for American Unity)

### Vaje in piknik zborna "Triglav"

CLEVELAND, Ohio—Opozarja se vse pevce, da gotovo pride na pevske vaje v pondeljek, 8. septembra in v petek, 12. septembra, to pa zaradi tega ker nismo imeli vaje na Delavski dan.

V nedeljo, 14. septembra se vrši naš piknik, na katerem se bo zapelo nekaj pesmi. Zato je tudi važno, da pride na vaje.

Tako upam, da boste vsi tudi prisli na to zabavo, ki bo zadnja za to leto pri našemu zboru. Vabi se prijatelje in splošno občinstvo, da podpira in poseti v lepem številu priredbe pevskih zborov, da imajo pevci potem res veselje do nadaljnega delovanja za kulturo.

Torej ta piknik se vrši 14. septembra popoldne na vrtu Doma zavoda na 15335 Waterloo Rd. Na sestanku bo izvoljen popolen odbor za pripravo uspešnega govorjanja pevcev.

Vas vabi

Anna Jesenko, poročevalka

### Veselica Slov. nar. čitalnice

CLEVELAND, Ohio—Delavski praznik je minul, ravno tako odhaja poletje in bliža se jesen s svojimi daljšimi večeri.

Članstvo Slov. nar. čitalnice Slov. nar. doma na St. Clair Ave. se je zavzel v najelo dvoranu za prvo plesno veselico v jesenski sezoni. Ta veselica se vrši v soboto, 6. sept. in preostanek je namenjen čitalniški blagajni.

Prijazno se vabi splošno javnost, stare in mlade, posebno pa še tiste, katerim je slovenska kultura in slovenska knjiga pri srcu, da pridejo v čim večjem številu. Odbor se je potrudil, da ne bo manjkalo ne zabave ne dobre postrežbe. Vadnalovi fantje bodo pa igrali vesele poskočnice za one, ki se radi zavrtijo.

Vas pozdravljam in pričakujem jutri, 6. sept. v SND na St. Clair Ave.

Frank Zorich, predsednik

### LUJUDSKOPROSVETNE NOVICE IZ PREKMURJA

V Lendavi si je sindikalno kulturno-umetniško društvo "Miško Kranjec" uredilo v bivši menzi podjetja "Nafta" lastno dvorano z novim odrom. Stroški snasačajo približno 100.000 dinarjev, v glavnem jih je društvo že izplačalo.

Društvo ima dve igralski družini; slovenska skupina je pred kratkim uprizorila Golarjevo "Vdovo Roščinko," madžarska skupina pa igro "A falurosza."

Obe predstavi sta bili zelo dobro obiskani. Dijaki rudarske šole v Lendavi so za konec šolskega leta naštudirali dramatizacijo Cankarjevega "Hlapca Jerneja" in s to predstavo uspešno govorjali tudi v Bogojini.

Kulturno umetniško društvo "France Prešeren" iz Grada je uprizorilo "Rdečo kapico". V Gradu so tudi nabavili kino-aparatu in se posluži dragocene pravice glasovanja, zato je društvo že izplačalo. Društvo ima dve igralski družini; slovenska skupina je pred kratkim uprizorila Golarjevo "Vdovo Roščinko," madžarska skupina pa igro "A falurosza."

Obe predstavi sta bili zelo dobro obiskani. Dijaki rudarske šole v Lendavi so za konec šolskega leta naštudirali dramatizacijo Cankarjevega "Hlapca Jerneja" in s to predstavo uspešno govorjali tudi v Bogojini.

Dramatska skupina društva "Kajuh" iz Rakicana je gostovala v Murski Soboti s Cankarjevo farso "Pohujšanje v dolini Šentflorjansk" in je dosegla lep uspeh.

Prosvetno društvo "Oton Župančič" iz Grada je doseglo, da je v občinski proračun vstavljen vsota 20.000 dinarjev za občinsko knjižnico. Občinski odbor je to sprejel, ker je knjižnica zelo delavna in ima stalne balce.

(Common Council for American Unity)

## REPUBLIKANSKA IN DEMOKRATSKA PLATFORMA

Na svojih konvencijah v Chicago sta obe glavni politični stranki Amerike sprejeli program ali platformo, katera v splošnem pogledu predstavlja stališče ene in druge stranke z ozirom na domača in svetovna zadeva. Program je neizogibno poslošen, ker je v resnicu nekak kompromis, ki ustreza vsem vidnim elementom v stranki.

Klub temu je najti ob primerjavi s platformo obeh strank precej razlike v motrenju predstojnega vprašanja na pozornici domača

Republikanci: Se ogrevajo za odpravo škodljive kontrole mezd in cen, kot tudi za odpravo zvezne rentne kontrole, razen v kritičnih obrambnih predeljih, kjer primanjkuje stanovanj. Inflacija bi pobijali s pobudo za polno produkcijo.

DAVKI IN POTROŠNJA

Demokrat: Obsojo neodgovorne trditve, da je mogoče dovesti varnost (dežele) brez potrošnje denarja. Ne dajejo nobenih "nesmiselnih obljub" glede zmanjšanja davkov, toda zagotavljajo volivce, da bodo dobro prereščati zadevo izdatkov in trošenja.

Republikanci: Obljubljajo splošno znižanje davkov potom odprave zapravljanja in potratev v postavite polne vrednosti doljarja na zlati podlagi.

### DELAVSTVO

Demokrati: Odločno zagovarjajo odpravo Taft-Hartley zakona, ker smatrajo, da je "pomanjkljiv, neprikladen in krivičen." Priporočajo in so za "zakon, ki bo pomagal predsedniku, da bo mogel v slučaju ogrožanja varnosti ali blagostanja dežele uspešno poseči v izravnavanju sporov med delavci in delodajalcji, če kolektivno pogajanje odpove ali pride in nevaren zastoj."

Republikanci: So za ohrano obstoječega Taft-Hartley zakona, ki naj bo po potrebi amandiran. "Obsojo predsednikovo zasega tovarn in drugih industrijskih obratov, da se s tem izsilji izravnavo delavskih sporov pod prevezno dedne ustavne moči."

### SOCIALNA ZAŠČITA IN VZGOJA

Demokrat: Pravijo, da je potreba raztegnitev in izboljšanje socialne zaščite, da bodo dobili več podpore stari ljudje, brezposelnim in onemogli delavci. Priporočajo, da zvezna vlada dopriča k državnim in krajevnim potrošnjakom za vzgojo.

Republikanci: Pravijo naj se očuva podpora delavcev z odpravo inflacije. Glede splošne vzgoje so mnenja, da je to predvsem potreben odgovornosti posameznih držav in krajevnih predelov.

Republikanci: Pravijo naj se očuva podpora delavcev z odpravo inflacije. Glede splošne vzgoje so mnenja, da je to predvsem potreben odgovornosti posameznih držav in krajevnih predelov.

Republikanci: Pravijo naj se očuva podpora delavcev z odpravo inflacije. Glede splošne vzgoje so mnenja, da je to predvsem potreben odgovornosti posameznih držav in krajevnih predelov.

Republikanci: Pravijo naj se očuva podpora delavcev z odpravo inflacije. Glede splošne vzgoje so mnenja, da je to predvsem potreben odgovornosti posameznih držav in krajevnih predelov.

Republikanci: Pravijo naj se očuva podpora delavcev z odpravo inflacije. Glede splošne vzgoje so mnenja, da je to predvsem potreben odgovornosti posameznih držav in krajevnih predelov.

## ELEKTRIFIKACIJA POSTOJNSKEGA OKRAJA

Elektrifikacija vasi v okraju Postojna se bliža zaključku. Z elektrifikacijo vasi je Okrajni ljudski odbor Postojna pričel maja 1951 v času najteže ekonomiske situacije za okraj, saj je ljudski odbor v tem času imel 42 milijonov dinarjev dolgov.

Klub taki situaciji sta se Okrajni komite KPS in Okrajni ljudski odbor Postojna lotila vaze in težke naloge, elektrificirati vse vasi v postojnskem okraju. To nalogo je bilo treba prideti brez kakršnih koli investicij z zelo majhno količino elektromateriala. Zakaj se je okraj lotil v taki situaciji tako obsežnega dela? Zato, ker je šlo predvsem za partizanske in ekonomsko pasivne vasi; za vasi, ki so bile za čas stare Jugoslavije in v času okupacije fašistične Italije močno zapostavljene od takratnih izkorisčevalcev režimov; za vasi, ki so mnogo prispevale k osvoboditvi Jugoslavije in ki so po zmagi nad okupatorjem in domačimi izdajalcii relativno zelo malo dobile.

Šlo se je za vasi in kraje, kot

VLOZITE DENAR, KI GA PRIHRANITE KO RABITE

MONCRIEF grelno napravo

\* PLIN  
\* OLJE  
\* PREMOG

THE HENRY FURNACE CO., Medina, Ohio

## VAŠA PRILICA

Lastniki domov—tu je prilika za vas, da zamenjate vašo hišo za boljše stanovanje.

Mi imamo na izberovo mnogo novih in starejših hiš, izmed katerih si lahko izberete.

Nove hiše so ocenjene od \$15,750 in naprej. Vse se nahajajo v Euclidu.

Te privlačne hiše so krasno izdelane v modernem stilu vseskozi.

Ako vi lastujete staro hišo in si želite udobnosti in zadovoljstvo nove hiše, zglastite se pri nas in povprašajte o zamenji, s čemer se ogrete sitnosti prodaje vaše hiše.

Ne odlasajte—požurite se sedaj—te hiše bodo hitro prodane.

KOVAC REALTY

960 EAST 185th STREET — KE 1-5030

**ZDAJ JE ČAS, DA SI NAROCITE FORNEZ NA PLIN**

Louis Planinc

za pravočasno inštalacijo!

Dajte, da vam pokažemo prednosti novega

**BRYANT**  
PLINSKEGA FORNEZA ALI PARNEGA KOTLA

(z napravo za zimsko preizvedbo)

Ne morete dobiti boljšega "air-conditioned" forneza na plin!

Vam ni treba ničesar plačati takoj

Imate do tri leta časa za plačevanje

Lahko plačate poleg plinskega računa

Oglej za inštalacijo in proračun damo brezplačno

Poklicite nas predno boste komu oddali naročilo za popravilo starega forneza ali za inštalacijo novega. Prihranili si boste denar in zadovoljni boste z našo poslugo! Hann's družba je na dobrem glasu!

Izvršujemo vsa monterska dela in zamenjamo vaše stare cevi z bakrenimi.

Poklicite MU 1-4200

**W. F. HANN & SONS**

"Since 1897"

MU 1-4200

15505 EUCLID AVE. at TAYLOR

Tovarinka je odprta vsak ponedeljek, torek, četrtek in petek do 8. ure zvečer

cijskih delih je nosil glavno breme Okrajni ljudski odbor Postojna, ki je dobil znatno pomoč od zvezne in republiške vlade ter delovnih kolektivov DES in Tovarne "Impol." Uprava za plan Ljudske republike Slovenije je dodelila 3,500,000 investicij. Ministerstvo za finance Federativne ljudske republike Jugoslavija je podpisalo več milijonov dinarjev tržnega dobička. Sami interenti so tudi prispevali s tem, da so vse drogove, izvršili vsa težka dela in dal v denaru tali materialu prispevek za notranje investicije. Ti prispevki so napram izdatkom le minimalni. Vrednost elektrifikacijskih del za 73 vasi znača 140,416,390 dinarjev, interenti to je koristnik v teh vseh pa so prispevali za plačilo priključkov in hišno inštalacijo samo 4,592,000 dinarjev, vrednost drogov in dela, ki so ga opravili pa znaša 4,482,190 dinarjev. Skupaj so koristniki prispevali 9,074,000 dinarjev ali 6.5 odstotkov od celotne vrednosti elektrifikacijskih del. Te številke zgovorno pričajo o veliki pomoči, ki jo daje ljudska oblast tem partizanskim vased in pasivnim krajem.

Postavlja se še problem takozvanih remontov električnega omrežja v vased Jasen, Vrbovo, Vrbica, Koseze, Jablanica, Dolnji Zemon, Gornje Jezero, Markovec in drugi. To omrežje je bilo zgrajeno v teku Narodno osvobodilne borbe ali takoj po svobodivosti in je v zelo slabem stanju. Tovariši iz Državnih elektrarn Slovenije so mnenja, da bi izdatke za ta prepotrebni remont moral nositi Okrajni ljudski odbor. Toda to ni stvar Okrajnega ljudskega odbora, ampak DESa, kajti električno omrežje oni vzdržujejo in njim gredo dohodki, zato je mnenje, da je njihova dolžnost, da čimprej izvršijo prepotrebni remont. Dolžnost Okrajnega ljudskega odbora in koristnikov pa je, da gredo DESu vsestransko na pomoč.

Tako kakor pri vseh drugih nalogah in uspehih ni sovražnik miroval tudi pri tej obsežni in važni nalogi. V vseh vased so sovražniki vnašali med ljudske množice nevero, češ s tem ne bo nič, in da samo "obljubljajo." To pa samo zato, da bi ljudske množice demobilizirali, da bi jih odvrnili od nalog, da bi tako dela z večjimi težavami in bolj počasi napredovala in da bi ljudje zgubili zaupanje v ljudsko oblast. V Osredku in Sv. Vidu, kjer imajo sovražniki še opore v zastalosti, zlasti klerikalci, so prijatelji župnika Marjana Poznik, šli mnogo dalj, ti so, ko so videli, da se že žica vleče in da so ljudje prepričani v elektrifikacijo, kmete strašili, da ta dela stanejo mnogo, in bo zato Okrajni odbor zaplenil vsem tistim, ki si napeljujejo v svoja poslopja električno napeljavno, vsa premoženja.

Govorili so, da tako kmetje ne bodo imeli ne elektrike in ne premoženja. Sovražniku je uspelo v Osredku prepričati osem družin, ki so na to odklonile.

**Prijatel's Pharmacy**  
PRESCRIPTION SPECIALISTS  
Zastonj pripeljeno na dom  
St. Clair Ave., vogal E. 68 St.  
ENDicott 1-4212

**ST. CLAIR HARDWARE**  
7014 St. Clair Ave. UT-1-0926  
Laddie Pujdar — Joe Vertonik, last.  
**PLUMBERSKIE POTREBSCINE**  
— ORODJE — ŽELENINA —  
KLJUČAVNICE — ELEKTRIČNI PREDMETI — BARVE

**Zdravniške predpise skrbno izpolnimo**

Naša posebnost je izpolnjevanje zdravniških predpisov za staro domovino.

Naše cene so pravične—naše blago najboljše.

7533 ST. CLAIR AVENUE

Prescription Specialists

**Brody's Pharmacy**

električno napeljavno in jo seveda sedaj nimajo. Če bodo te družine hotele sedaj same napeljati v svoja poslopja, jih bo to stalno najmanj desetkrat več. Tako torej nekateri sovražniki hujšajo, drugi, kajti jim nainvo verjamajo, pa plačujejo račun.

To je samo en uspeh v okraju Postojna v letu 1951-52. V tem času pa je bila zgrajena tudi cesta Celček-Otave, sedaj pa se nadaljuje gradnja ceste Otave-Rakitna. Cesta Bukovje-Predjama je bila dograjena 15. avg. gradnja mlina Pudob in Dijaškega doma v Postojni sta v zaključni fazi, obnovljen je bil hotel

Javornik, obnova hotela Zmaga je v zaključni fazi, obnovljeni je bilo več šolskih poslopij, cest, nabavljenih 13 traktorjev in vrsta drugih poljedelskih strojev in orodja, nabavljen je bil avtobus, avtoambulanta in drugo. Dolgo, ki jih je imel okraj, so vsi poravnani. V teku so priprave za gradnjo ceste Ribnica-Ostrožno brdo, naročenih in že delno plačanih je 20 traktorjev. Postojnski okraj je torej pričel vidno napredovati in se bo kmalu rešil zaostalosti, v katerega ga je pahnila dolgoletna italijanska okupacija.

P. D.

(Po "Slovenskem poročevalcu")

## RADI OGNJA

se vrši

## VELIKA RAZPRODAJA NA VSEMU POHISHTVU IN PRIPOMOČKIH

PRIHRANITE SI DO 90%.

NE ZAMUDITE PRILIKE — ZADOVOLJNI BOSTE.

**NORTHEAST APPLIANCE & FURNITURE**

22530 LAKE SHORE BLVD.

JERRY in GENEVIEVE BOHINC, lastnika

RE 1-2303

Veliko prostora za parkanje avtov

USTANOVLJENO 1908

Zavarovalnico vseh vrst vam točno preskrbi

**HAFFNER INSURANCE AGENCY**

6106 ST. CLAIR AVENUE

## Domači mali oglasnik

**GOSTILNA**

**GOSTILNA**

**MIHČIČ CAFE**  
7114 ST. CLAIR AVE.  
Tony & Jean Selan, lastnika  
Dobro pivo, žganje in prigrizek  
ter slastno vino  
ENDicott 1-9359  
Odprt do 6. zj. do 2.30 zj.

**JOHN SAURIC**  
**JOHN LENARSIĆ**  
CAFE — 7601 ST. CLAIR AVE.  
PIVO — VINO — ŽGANJE  
Vedno dober prigrizek in prijazna  
država.

**Mr. in Mrs. Anton Kotnik**  
GOSTILNA  
7513 ST. CLAIR AVE.

Za kozarec dobre pive, vina ali  
žganja ter za okusen prigrizek  
pridite k nam.  
Vedno prijazna postrežba in  
vesela družba.

**HECKER TAVERN**  
John Sustarič in Frank Hribar  
ENDicott 1-9779  
1194 EAST 71st ST.  
Pivo, vino in žganje ter okusen  
prigrizek.  
Odprt do 2.30 zjutraj

**GORDON PARK CAFE**

7901 ST. CLAIR AVE.  
Joe Knaus — Joe Repar, lastnika  
Kadar zaželite kozarec dobre  
pive, vina ali žganja, pridite k nam.  
Vedno prijazna družba.

**MOLLY'S BAR**

7508 ST. CLAIR AVE.  
Stanley Urbic in Bill Hraster, last.  
Vabimo prijatelje na obisk naše  
moderne gostilne, kjer vam postrežmo  
vedno v zanjem s najboljšim pivom,  
vinom in žganjem ter z okusnim  
prigrizkom. FINA GODBA ZA  
ZABAVO VSAKO SOBOTO.

**MARIN'S TAVERN**

7900 ST. CLAIR AVE.  
Stanley in Mamie Marin, lastnika  
NAJBOLJE VINA, PIVO IN  
ŽGANJE!  
Dobra družba.  
Se priporočamo.

**ZA DOBRO PIJAČO**

IN PRIGRIZEK

obiskite

LOUIS in JEAN STRUKEL

6220 ST. CLAIR AVE.

**CVETLIČARNE**

SLOVENSKA CVETLIČARNA  
Jelercic Florists  
15302 WATERLOO RD.  
IVanhoe 1-0195

**Zdravniške predpise**

skrbno izpolnimo

Naša posebnost je izpolnjevanje  
zdravniških predpisov za staro  
domovino.

Naše cene so pravične—naše  
blago najboljše.

7533 ST. CLAIR AVENUE

Prescription Specialists

**Brody's Pharmacy**

**Oglasajte v - - .**

**Enakopravnost**

**RE-NU AUTO BODY CO.**

982 E. 152 ST.

Popravimo vaš avto in prebar-

vamo, da bo kot nov. Poprav-

ljamo ogrodje in fenderje.

Varimo (welding).

J. POZNICK — GL 1-3830

Delo prvovrstno.

**FRANK KLEMENCIC**

Barvar in dekorator

18715 MUSKOCA AVE.

Tel. IV 1-6546

Priporočam se za barvanje in de-

koriranje hiš in poslopij, zunaj in

znotraj. Jamčeno

## MOVIES OF SLOVENIA

Beautiful colored movies taken in Slovenia last summer will be shown to the public, Saturday, September 6th. The showing will take place at the Slovenian Working Men's Home on Waterloo Road promptly at 8 p. m.

Most of the important sections of Slovenia will be covered during the two hour showing accompanied by a commentary in English by Andrew Turkman.

This is a special invitation to people other than Slovenians as well as the American born people of Slovene descent who will have an opportunity to see and have explained to them the country in which their parents were born. Just ask mother and dad from what part of Slovenia they come and bring them along to see this beautiful country in gorgeous color. Treat yourself to an evening of pleasant informative entertainment at the cost of a donation of fifty cents.

—Publicity Committee

CHICAGO, ILL.  
FOR BEST  
RESULTS IN  
ADVERTISING  
CALL  
DEarborn 2-3179

REAL ESTATE  
FOR SALE

HARVEY — Four room, tile kitchen, bath, utility room, aluminum storm-screens, automatic oil heat and hot water, cabinet kitchen, electric range and refrigerator, stationary tubs. Safe Way Bus to door and Illinois Central transportation, near all schools and churches. Inquire owner. Harvey 1807R. J. Muller, 16524 S. Halsted, Harvey, Illinois.

FEMALE HELP WANTED

STENOGRAPHER  
VERY LIGHT DICTATION  
ONE GIRL OFFICE  
PLEASANT WORKING  
CONDITIONS  
EXCELLENT SALARY  
37½ HOUR WEEK

Apply  
MONARCH MACHINE  
TOOL CO.  
622 W. WASHINGTON ST.  
Randolph 6-4295

## EXAMS FOR CIVIL SERVICE JOBS

COLUMBUS — Competitive examinations for clerks, clerk-typists and clerk-stenographers will be conducted during September by the State Civil Service Commission.

Examinations for these positions for state universities will be held September 13, at Bowling Green University, Bowling Green, Ohio, Central State College, Wilberforce, Ohio, Kent State University, Kent, Ohio, Miami University, Oxford, Ohio, and the Ohio State University, Columbus, Ohio.

On September 19 and 20, examinations for these positions for state departments, state hospitals and institutions, programs will be conducted at Akron, Athens, Canton, Cincinnati, Cleveland, Columbus, Dayton and Toledo.

Detailed information may be secured at all state employment offices, all county auditors' offices and the State Civil Service Commission, Columbus.

## Chicago, Ill.

### WANTED TO RENT

RESPONSIBLE Couple, 2 children, baby, need 5-6 room unfurnished apartment. North. Up to \$100.

ROCKWELL 2-2608

WEARY of traveling 72 miles a day to work. Mother and 2 school age girls, need 4 room apartment by October 1st. Prefer Hyde Park. Can you help?

CAJUMET 5-2262

RESPONSIBLE Couple, little baby, need 4-5 room unfurnished apartment. Any good location North. Moderate rental.

WELLINGTON 5-1844

RESPONSIBLE Couple, 15 month old child, urgently need 4-5 room unfurnished apartment. Any good location. Moderate rental.

HUDSON 8-1310

Don't gamble with fire—the odds are against you!

HELP WANTED MALE

### SKILLED MEN ONLY

#### FITTERS

EXPERIENCED FOR STRUCTURAL STEEL AND PLATE WORK — ALSO

#### LAYOUT MEN

APPLY

KROPP STEEL CO.  
1129 HARRISON ST., ROCKFORD, ILL.

6231 St. Clair Avenue

## ENGLISH SECTION

HENDERSON 1-5311-12

### MARRIED

Married last Saturday in St. Mary's Church, Oxford, Ohio, were Miss Florence C. Schwegman and Henry S. Paulin. The groom is the son of Mr. and Mrs. Sylvester Paulin of 9315 Easton Avenue. Congratulations!

### DANCE TOMORROW

The library of the Slovenian National Home, is sponsoring a dance tomorrow, September 6th, at the SNH, 6417 St. Clair Avenue. Music will be furnished by Johnny Vadnal and his orchestra. Delicious refreshments will be served. Everyone is invited to attend.

### HOME

Mrs. Johanna Petkovsek has returned to her home at 1168 E. 60th Street, after being confined to the hospital. She wishes to thank all friends for their visits, cards, gifts and flowers.

### INDIAN NEWS

Two Men's Nights, One for Ladies Feature September Program

Men as well as ladies will have their special nights in September according to early plans released by the Indian management.

For the men, the night games with Philadelphia on the 9th and Detroit on the 19th will be the festive occasions while the ladies will have their evening out on Saturday night, the 20th, also with the Tigers. In addition, the ladies will be welcomed as usual on two Saturday afternoon dates, the 6th and 13th. On all of these two occasions, guests will be admitted at Gate C upon payment of 35 cents.

Plans are also under way for a repetition of Yea! Team! Night which proved so successful in 1951 and possibly a Lopez Limited Day. Arrangements for both of these are still only in the talking stage but will be announced later if and when they are completed.

One of the highlights of this intensely important September home stay will certainly come on Sunday the 21st when the Nash Rambler which has been shuttling relief pitchers in from the rival bullpens all summer will make its final Stadium trip. After the game with the Detroit Tigers it'll find a new home in the garage of some loyal Indian fan thus forcing any needed fireman to hoof it to the mound during the two remaining contests with the White Sox.

### BIRTHS

A baby girl, their first child, was born on August 21st to Mr. and Mrs. Rudolph Russ, 6618 Bonita Avenue. Mother, the former Jean Robich, is the daughter of Mr. and Mrs. Jim Robich, who became grandparents for the fourth time. Dad is the son of Mrs. Josephine Kosic, 1857 East 63 Street, who became grandmother for the sixth time.

Mr. and Mrs. Jerry Bohine, of the Northeast Appliance & Furniture Co. 22530 Lake Shore Blvd., are announcing the birth of their third child, a baby boy, born on August 23rd. Mother's maiden name was Zulich, daughter of the well known Zulich family of Neff Rd.

Announcing the arrival of a baby girl, are Mr. and Mrs. Jack Debevec of Conneaut, Ohio. Grandparents for the sixth time, are Mr. and Mrs. Kovacic of East 237 Street.

The birth of their second son is being announced by Mr. and Mrs. John Lekan, 2706 Torrington Avenue, Parma. Mrs. Lekan is the former Ann Jesenko, daughter of Mr. and Mrs. Jack Jesenko of West 61 Street.

A baby boy, their first child, was born to Mr. and Mrs. Al Zupancic, 7799 Hoertz Road, Parma. Mother is the former Frances Jereb, daughter of Mrs. Jereb of East 69 Street.

### OBITUARIES

Branisil, Jacob—of 7602 Cornelia Avenue. Member of SDZ and SNPJ. Survived by wife Frances, and son Frank. Also leaves a sister and relatives in Europe.

Hocevar, John M.—Passed away after an illness of several days. 54 years of age. Residence at 1137 East 168th Street. Survived by wife Margaret, daughter Margaret Mary, mother Frances, brother and sisters, Frank, Mrs. Hermina Legan and Mrs. Ann Nosse.

Jakos, Mary—residence at 1267 East 58th Street. Passed away after a long illness. Age, 82 years. Survived by daughters, Mrs. Mary Tanko, Mrs. Louise Bacurin, and Mrs. Amalia Trebits.

Knaus, John—67 years of age. Residence at 6701 Bonna Avenue. Survived by children, John, Joseph, Mrs. Anna Hermann, Edward and Frank. Also leaves a brother Frank in Sheffield, Pennsylvania.

Malekar, Frances — Passed away after a long illness. Member of KSKJ. Family residence at 1550 East 174th Street. Survived by sons Frank and Rudolph, sister Mrs. Helen Malekar.

Sauric, Joseph Sr.—69 years of age. Passed away at residence, 15622 Saranac Road. Member of SNPJ. Survived by wife, Frances, son Joseph Jr. and daughter, Mrs. Josephine Menart and Mrs. Marion Nainiger. Also leaves a brother, John.

HALL available for weddings, parties, meetings, etc. For information call EX 1-1143

LITHUANIAN HALL  
6635 Superior Ave.

Each visitor will be presented with a souvenir booklet describing the route to be taken and the operations to be seen on the plant tour. The tour will include all operations from casting through processes required for production of copper and copper alloy sheet, rod, and tube. Refreshments will be served to all visitors at the end of the tour.

In the interest of safety, children under twelve will not be admitted; and those between the ages of twelve and fourteen should be accompanied by adults. Visiting hours will be from noon to eight p. m.

Buying a new car? Get the lowest available new or used car rate.

\$4 per \$100, new car  
\$4 per \$100 used car

Member Federal Deposit Insurance Corporation

3 OFFICES

4131 St. Clair  
15619 Waterloo  
3496 E. 92 St.  
Broadway 8888

NORTH AMERICAN BANK

THE BANK FOR ALL THE PEOPLE

### VACATIONING

Greetings were sent by Mrs. Mary Somrak, Mrs. Rosie Jurman, and Mrs. Katie Bradac, who were in Milwaukee, Wisconsin to celebrate National SNPJ Day over the holiday.

### ON FURLough

Pfc. Richard M. Podboy, son of Mrs. Josephine Podboy, 15250 Lake Shore Blvd., is home on furlough from Camp Cooke, California. On September 9th he will report in San Francisco, for further duty.

### NOON-HOUR FILMS

A new series of Noon-Hour film programs will begin at the Cleveland Public Library, 325 Superior Avenue, Friday, September 5th at 12:30 p. m.

Each Friday the Film Bureau will present two or three movie shorts, 10 to 35 minutes in length. The films are designed especially for cultural and educational enjoyment, with strong appeal to all ages.

The "Noon-Hour Films," many of them in color, have been an attractive institution at the Library since 1942. These programs are free and open to the public.

### IN CLEVELAND

In Cleveland last week to visit friends and relatives, was Mrs. Frances Cvelbar and daughter Ann, of Sharon, Pennsylvania. They were guests at the home of Mr. and Mrs. Joseph Cvelbar, 1042 East 77th Street.

### NEW ADDRESS

Mr. Joseph Skedel Sr., his daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Frank and Dorothy Cecelic, have moved from East 168 Street to 2230 Tracy Avenue, where friends may visit them.

### CHASE BRASS WILL HOLD OPEN HOUSE

The first Open House in the twenty-three years that Chase Brass & Copper Co., Inc. has been operating in the Cleveland area will take place on September 24, 25 and 26, according to an announcement by A. T. Both, general superintendent of Cleveland operations.

According to Mr. Both, more than 20,000 visitors, including employees and their families, civic groups and the general public, are expected to take the extensive trip through the Upson Road and Babbitt Road plants—the only complete brass mills operating in Ohio.

The Upson Road plant will serve as visitors' headquarters and will be the first plant visited on the tour. A visitors' parking area will be provided as well as bus transportation to and from the reception center and between the Chase plants.

Each visitor will be presented with a souvenir booklet describing the route to be taken and the operations to be seen on the plant tour. The tour will include all operations from casting through processes required for production of copper and copper alloy sheet, rod, and tube. Refreshments will be served to all visitors at the end of the tour.

In the interest of safety, children under twelve will not be admitted; and those between the ages of twelve and fourteen should be accompanied by adults. Visiting hours will be from noon to eight p. m.

### IN HOSPITAL

Mrs. Mary Dolenc of 19870 Ordston Avenue, underwent an operation last week in Glenville hospital.

Confined to room 462, Mount Sinai hospital, is Mrs. Josephine Krall, East 67 Street. Friends may visit her.

### IN FLORIDA

Mr. and Mrs. Joseph and Anna Spacapan, who for many years resided in Wickliffe, Ohio, send best wishes from Florida, where they are now making their home. Friends may write to them at R. D. 1, New Smyrna Beach, Florida.

### CELEBRATE ANNIVERSARY

September 1st, marked the 45th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Frank Celigoj, 834 Rudyard Road. Their family, relatives and many friends congratulate them on this occasion, with best wishes for continued happiness together.

U. S. Senators can get free haircuts at the Capitol barbershop, subsidized by Congress.

### HALL AVAILABLE

For Weddings, Parties, Meetings, etc. For information call IV 1-9628

LUDWIG'S HALL  
2016 LINDBERGH AVE.  
(E. 200th & Lindbergh)

FOR FINE  
Photography  
Weddings — Family  
Groups — Portraits and  
Candid at Reasonable  
Prices  
30 years experience  
OPEN SUNDAYS  
WIDGOY STUDIO  
485 EAST 152nd ST. IV 1-6939

FOR  
TELEVISION &  
RADIO REPAIR  
Anthony Debreljak  
IV 1-5437 4-8 p. m.

Charles & Olga Slapnik  
FLORISTS  
Beautiful Bouquets, Corsages,  
Wreaths, Potted Plants and Flowers  
for all Occasions  
6026 ST. CLAIR AVENUE  
EX 1-2134

RUDOLPH KNIFIC  
A G E N C Y  
IV 1-7540 820 E. 185 St.

Complete insurance service.  
Auto and Fire Rates given over  
phone.  
Our companies are rated A-plus.

B. J.  
Radio & T. V. Service  
Expert Repairing on All  
Makes of Radios  
Tubes, Radios, Rec. Players

INDOOR — OUTDOOR  
SOUND SYSTEM

All Work Guaranteed  
1363 E. 45th ST.—HE 1-3028

Automobile  
LOANS  
Quickly Arranged

Buying a new car? Get the  
lowest available new or used  
car rate.

\$4 per \$100, new car  
\$4 per \$100 used car

Member Federal Deposit Insurance Corporation

3 OFFICES

4131 St. Clair  
15619 Waterloo  
3496 E. 92 St.  
Broadway 8888

NORTH AMERICAN BANK

THE BANK FOR ALL THE PEOPLE

### PICNIC AT SNPJ FARM

The Juvenile Singing Society of the Slovenian Workers' Home, Waterloo Road, is sponsoring a picnic to be held this Sunday, September 7th at the SNPJ Farm, Heath and Chardon Rds. Music will be furnished by Tomsic Orchestra. Everyone cordially invited to attend.

### MEETING

Lodge Naprej No. 5 SNPJ will have its monthly meeting this Sunday, September 7th at 9:30 a. m. in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. A financial report of the picnics held on August 3rd will be given. All members are urged to attend.

### CARD OF THANKS

We wish to convey our sincere gratitude and appreciation to our relatives and friends, neighbors on E. 63 St. and Orton Ct. for all the floral and mass offerings, expressions of sympathy and kindness extended to us in the recent loss of our dearly loved mother, grandmother and sister.